

## II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

## REGLAMENTAI

## TARYBOS REGLAMENTAS (ES, Euratomas) 2015/2264

2015 m. gruodžio 3 d.

**kuriuo pratęsimas Reglamentu (EB) Nr. 920/2005 nustatytų laikinų priemonių, leidžiančių nukrypti nuo 1958 m. balandžio 15 d. Reglamento Nr. 1, nustatančio kalbas, kurios turi būti vartojamos Europos ekonominėje bendrijoje, ir 1958 m. balandžio 15 d. Reglamento Nr. 1, nustatančio Europos atominės energijos bendrijoje vartojamas kalbas, galiojimas ir jos laipsniškai panaikinamos**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 342 straipsnį,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005 <sup>(1)</sup> airių kalbai suteiktas Sąjungos institucijų oficialios ir darbo kalbos statusas;
- (2) Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1257/2010 <sup>(2)</sup> Reglamento (EB) Nr. 920/2005 2 straipsnio pirmoje pastraipoje numatytos leidžiančios nukrypti nuostatos galiojimas pratęstas penkerių metų laikotarpiui iki 2016 m. gruodžio 31 d.;
- (3) Reglamente (EB) Nr. 920/2005 numatyta, kad dėl praktinių priežasčių pereinamuoju laikotarpiu Sąjungos institucijų nevaržo įpareigojimas visus aktus, įskaitant Teisingumo Teismo sprendimus, rengti airių kalba ar juos versti į ją, išskyrus Europos Parlamento ir Tarybos bendrai priimtus reglamentus. Taryba turi per ketverius metus nuo Reglamento (EB) Nr. 920/2005 taikymo pradžios dienos ir vėliau kas penkerius metus nuspręsti, ar panaikinti tą išimtį;
- (4) nors manoma, kad būtina nuo 2017 m. sausio 1 d. penkerių metų laikotarpiui pratęsti Reglamento (EB) Nr. 920/2005 2 straipsnio pirmoje pastraipoje numatytos leidžiančios nukrypti priemonės galiojimą, Sąjungos institucijos turėtų toliau laikytis iniciatyvaus požiūrio, kad būtų pateikiama daugiau informacijos apie Sąjungos veiklą airių kalba. Todėl leidžiančios nukrypti nuostatos taikymo sritis turėtų būti palaipsniui mažinama siekiant ją panaikinti einamojo penkerių metų laikotarpio pabaigoje;
- (5) kad būtų išvengta Sąjungos teisėkūros proceso sulėtėjimo, leidžiančios nukrypti nuostatos taikymo srities mažinimas turėtų būti atidžiai stebimas ir peržiūrimas atsižvelgiant į turimus vertimo pajėgumus. Airijos valdžios institucijos ir Komisija, bendradarbiaudamos su kitomis Sąjungos institucijomis, turėtų rengti reguliarius susitikimus, kuriuose stebėtų atitinkamo įdarbinimo Sąjungos institucijose pažangą, išorės paslaugų teikėjų pajėgumus ir didesnę bendradarbiavimą kalbos išteklių srityje, taip pat nagrinėtų su *acquis* prieinamumu susijusius klausimus,

<sup>(1)</sup> 2005 m. birželio 13 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 920/2005, iš dalies keičiantis 1958 m. balandžio 15 d. Reglamentą Nr. 1, nustatantį kalbas, kurios turi būti vartojamos Europos ekonominėje bendrijoje, ir 1958 m. balandžio 15 d. Reglamentą Nr. 1, nustatantį kalbas, kurios turi būti vartojamos Europos atominės energijos bendrijoje, ir nustatantis laikinas nuo tų reglamentų leidžiančias nukrypti priemones (OL L 156, 2005 6 18, p. 3).

<sup>(2)</sup> 2010 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1257/2010, kuriuo pratęsimas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005 nustatytų laikinų priemonių, leidžiančių nukrypti nuo 1958 m. balandžio 15 d. Reglamento Nr. 1, nustatančio kalbas, kurios turi būti vartojamos Europos ekonominėje bendrijoje, ir 1958 m. balandžio 15 d. Reglamento Nr. 1, nustatančio kalbas, kurios turi būti vartojamos Europos atominės energijos bendrijoje, galiojimas (OL L 343, 2010 12 29, p. 5).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### 1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 920/2005 2 straipsnio pirmoje pastraipoje numatytos leidžiančios nukrypti priemonės galiojimas pratęsiamas penkerių metų laikotarpiui nuo 2017 m. sausio 1 d.

Šis straipsnis netaikomas Europos Parlamento ir Tarybos bendrai priimtiems reglamentams. Be to, priede išvardytų kategorijų aktams jis netaikomas nuo atitinkamos kiekvienos kategorijos aktams jame nurodytos dienos.

### 2 straipsnis

Airijos valdžios institucijos ir Komisija, bendradarbiaudamos su kitomis Sąjungos institucijomis, rengia reguliarius susitikimus, kuriuose stebi, kaip Sąjungos institucijose įdarbinama pakankamai airių kalba kalbančių darbuotojų, kad būtų galima sėkmingai palaipsniui mažinti leidžiančios nukrypti nuostatos taikymo sritį, kaip nurodyta priede, ir stebi išorės paslaugų teikėjų pajėgumus bei naudojimąsi jais siekiant patenkinti Sąjungos institucijų airių kalbos poreikius.

Ne vėliau kaip 2019 m. spalio mėn. Komisija pateikia Tarybai Sąjungos institucijų pažangos įgyvendinant laipsnišką leidžiančios nukrypti nuostatos taikymo srities mažinimą, kaip nurodyta priede, ataskaitą.

Apsvarsčiusi šią įgyvendinimo ataskaitą, Taryba gali pagal Sutarties 342 straipsnį nuspręsti peržiūrėti priede nustatytas datas.

### 3 straipsnis

Remdamasi 2 straipsnyje nurodytais veiksniais, Komisija ne vėliau kaip 2021 m. birželio mėn. praneša Tarybai, ar Sąjungos institucijos turi pakankamai pajėgumų, lyginant su kitomis oficialiomis kalbomis, kad nuo 2022 m. sausio 1 d. Reglamentą Nr. 1, nustatantį kalbas, kurios turi būti vartojamos Europos ekonominėje bendrijoje <sup>(1)</sup>, ir Reglamentą Nr. 1, nustatantį Europos atominės energijos bendrijoje vartojamas kalbas, <sup>(2)</sup> galėtų taikyti be leidžiančios nukrypti nuostatos.

### 4 straipsnis

Nesant Tarybos reglamento, kuriame būtų nustatyta kitaip, Reglamento (EB) Nr. 920/2005 2 straipsnio pirmoje pastraipoje numatyta leidžianti nukrypti nuostata nebetaikoma nuo 2022 m. sausio 1 d.

### 5 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 920/2005 3 straipsnis išbraukiamas.

### 6 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2017 m. sausio 1 d.

<sup>(1)</sup> OL 17, 1958 10 6, p. 385.

<sup>(2)</sup> OL 17, 1958 10 6, p. 401.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. gruodžio 3 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

F. BRAZ

PRIEDAS

Laipsniško leidžiančios nukrypti nuostatos taikymo srities mažinimo tvarkaraštis

Aktai	Datos
Europos Parlamento ir Tarybos priimtos direktyvos	Ne vėliau kaip 2017 m. sausio 1 d.
Europos Parlamento ir Tarybos priimti sprendimai	Ne vėliau kaip 2018 m. sausio 1 d.
Tarybos priimtos direktyvos, skirtos visoms valstybėms narėms	Ne vėliau kaip 2020 m. sausio 1 d.
Tarybos priimti reglamentai	Ne vėliau kaip 2020 m. sausio 1 d.
Tarybos priimti sprendimai, kuriuose nenurodyta, kam jie skirti	Ne vėliau kaip 2020 m. sausio 1 d.
Komisijos priimti reglamentai	Ne vėliau kaip 2021 m. sausio 1 d.
Komisijos priimtos direktyvos, skirtos visoms valstybėms narėms	Ne vėliau kaip 2021 m. sausio 1 d.
Komisijos priimti sprendimai, kuriuose nenurodyta, kam jie skirti	Ne vėliau kaip 2021 m. sausio 1 d.